SVZ-Nachrichten = Informations de l'ONST

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **60 (1987)**

Heft 4: **Begegnungen : heute - gestern - morgen = Rencontres : aujourd'hui - hier - demain = Incontri : oggi - ieri - domani = Meetings : today - yesterday - tomorrow**

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

STM 87

Drehscheibe des Incoming-Geschäfts

Die Schweiz ist nicht nur eines der traditionsreichsten Ferien- und Reiseländer, sie ist im wahrsten Sinne des Wortes auch eine touristische Grossmacht. In der Weltrangliste belegt unser Land – nach den Einnahmen und Ausgaben aus dem Fremdenverkehr gemessen – seit Jahren einen Spitzenplatz. Entsprechend gross ist für Anbieter und Nachfrager von touristischen Leistungen das Bedürfnis, sich gegenseitig näherzukommen. Die Schweizerische Verkehrszentrale (SVZ) schuf 1981 mit dem Swiss Travel Mart (STM) diese Plattform für Begegnungen zwischen in- und ausländischen Fachleuten. Dank der Zusammenarbeit mit der Swissair, den Schweizerischen Bundesbahnen, dem Verband Schweizerischer Transportunternehmungen des öffentlichen Verkehrs, der PTT und neuerdings dem Schweizer Hotelier-Verein hat sich der STM in den vergangenen sechs Jahren als wichtigstes Treffen der Schweizer Tourismusbranche bestätigt und in den internationalen Veranstaltungskalendern einen festen Platz gefunden. Nach Interlaken (1981), Lugano (1983) und Lausanne (1985) präsentiert sich der STM 1987 vom 5. bis 8. April in der Zentralschweizer Metropole Luzern. 157 schweizerische Organisationen – regionale und lokale Verkehrsvereine, Hotelgruppen, Reiseveranstalter, Ferienwohnungsvermittler und Autovermietungsfirmen – offerieren den über 300 Tourismusfachleuten und Medienvertretern aus 34 Ländern die neuesten Sommer- und Winterangebote.

Plaque tournante du tourisme réceptif

La Suisse est non seulement un des pays de tourisme et de vacances les plus expérimentés: elle est, au sens littéral du terme, une grande puissance touristique. Mesurée à la somme des recettes et dépenses relatives au tourisme, sa position est une des premières dans le monde. Aussi le besoin de mieux se connaître mutuellement est-il d'autant plus grand entre les fournisseurs et les usagers de prestations touristiques. C'est pour faciliter leurs rencontres – notamment entre Suisses et étrangers – que l'Office national suisse du tourisme (ONST) a créé en 1981 le Swiss Travel Mart (STM). Grâce à la coopération de la Swissair, des Chemins de fer fédéraux, de l'Union des entreprises suisses de transports publics, des PTT et, récemment, de la Société suisse des hôteliers, le STM s'est affirmé au cours des derniers six ans comme un centre important de rencontres de la branche suisse du tourisme et s'est assuré une place stable dans le calendrier international des manifestations. Après Interlaken (1981), Lugano (1983) et Lausanne (1985), le STM aura lieu en 1987 du 5 au 8 avril dans la métropole de Suisse centrale, à Lucerne. Les offres d'été et d'hiver les plus récentes sont présentées à plus de trois cents spécialistes et représentants de presse de trente-quatre pays par 157 organisations suisses – offices de tourisme régionaux et locaux, chaînes d'hôtels, organisateurs de voyages, agences de logements de vacances et de location d'autos.

Turntable of Incoming Business

Switzerland is not only a country with one of the longest traditions in the travel and holiday sphere, it is also one of the "great powers" in tourism. Judged by income from and expenditure on tourism, this country has held a leading place in the international ranking for many years. It is consequently important for those offering and looking for tourist services to be brought as close together as possible. The Swiss National Tourist Office (SNTO) created a platform for meetings between home and foreign specialists in 1981 in the form of the Swiss Travel Mart (STM). Thanks to its cooperation with Swissair, Swiss Federal Railways, the Union of Swiss Public Transport Enterprises, the Swiss Post Office, and more recently the Swiss Hotel Association, the STM has in the last six years established itself as the principal forum of Swiss tourism and has secured a firm place in the international calendar of events. After Interlaken (1981), Lugano (1983) and Lausanne (1985), the STM meeting for 1987 will take place on 5—8 April in the Central Swiss metropolis, Lucerne. There 157 Swiss organizations—regional and local tourist offices, hotel groups, travel agents, holiday home leasers and car hire firms—will offer the latest summer and winter arrangements to over 300 tourist specialists and representatives of the media from 34 countries.